

SNF FLOCHEM INDUSTRIES
CONDITII GENERALE DE VÂNZARE – Produse

1 - Ofertă și acceptare

Un contract va fi încheiat între client și SNF FLOCHEM INDUSTRIES (denumit în cele ce urmează, SNF) atunci când comanda clientului (Comanda) este acceptată, printr-o confirmare de primire (AR) emisă de către SNF. AR, împreună cu Comanda și acești termeni și condiții generale (GTC), va constitui Contractul. Dispozițiile din AR vor prevala asupra Comenzii și a GTC-ului, iar dispozițiile din GTC vor prevala asupra Comenzii. Aplicarea condițiilor generale ale clientului este exclusă.

2- Plata - întârziere

Facturile sunt emise la expedierea produselor. Termenul de plată este de treizeci (30) de zile de la data facturii sau conform contract.

Orice întârziere în efectuarea plății, atrage în mod automat aplicarea penalităților de întârziere, care se vor calcula zilnic, la o rată a dobânzii egală cu rata dobânzii de referință, comunicată de Banca Națională a României plus 8 puncte procentuale, plus o taxă fixă de 40 de euro reprezentând costuri de recuperare a creanței. În caz de recuperare a creanței pe cale litigioasă, sumele și penalitățile datorate vor fi majorate cu o compensație minimă de 15%, pe lângă rambursarea costurilor și onorariilor juridice.

3 - Proprietate

Transferul proprietății asupra bunurilor vândute va avea loc la data emiterii facturii corespunzătoare și efectuarea plății. Pentru claritate, riscul pierderii sau deteriorării bunurilor va trece la client la momentul transferului proprietății, indiferent de data efectivă a livrării sau intrarea în posesie a bunurilor.

4- Livrare – Timp de livrare

Cu excepția termenelor limită obligatorii acceptate în scris de noi, termenele de livrare sunt doar indicative.

5 - Garanție - Răspundere

SNF garantează că produsele livrate respectă specificațiile convenite sau, în lipsa specificațiilor convenite, specificațiile standard ale SNF pe care cumpărătorul declară că le-a citit înainte de a plasa o comandă. Cumpărătorul se angajează, de asemenea, să efectueze propriile verificări și teste, atât la momentul selecției, cât și al primirii produsului. Clientul va fi, prin urmare, singurul responsabil pentru utilizarea și adevăratele produse pentru propriile nevoi, inclusiv în sensul Regulamentului nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și Restricționarea Substanțelor Chimice (REACH), cu modificările ulterioare. Clientul va respecta toate obligațiile aplicabile conform REACH. Clientul va despăgubi SNF pentru orice pretenții, daune, costuri sau cereri ale terților care decurg din nerespectarea obligațiilor REACH de către client.

Clientul este, de asemenea, singurul responsabil pentru orice consecințe rezultate din utilizarea produselor, fie că sunt folosite individual sau în combinație cu alte produse, substanțe sau materiale. SNF nu va fi răspunzătoare pentru orice utilizare necorespunzătoare a produselor, pentru orice utilizare diferită de cea recomandată de SNF sau pentru combinarea produselor cu alte produse, substanțe sau materiale.

În măsura maximă permisă de lege, orice altă garanție este exclusă, oricare ar fi ea.

În măsura maximă permisă de lege, în toate cazurile în care, după o examinare contradictorie, o cerere este considerată justificată, SNF va fi obligată doar să înlocuiască sau să ramburseze, la alegere, produsul defect, fiind exceptate orice altă răspundere sau daune-interese indiferent de temeiul acestora.

Nicio cerere nu va fi acceptată la mai mult de zece zile după livrarea produselor.

6 - Forță majoră

Apariția unui eveniment de forță majoră sau a unui caz fortuit va exonera SNF de orice răspundere contractuală în limita efectelor sale.

Sunt asimilate contractual la cazurile de forță majoră/caz fortuit, fără posibilitatea clientului de a le contesta, incidentele și/sau accidentele care afectează producția sau depozitarea produselor, penuria totală sau parțială a materiilor prime, energiei sau mijloacelor de transport, incendiile, inundațiile și alte dezastre naturale, defecțiunile utilajelor, grevele, inclusiv cele interne, decizii administrative, modificări de reglementare și orice eveniment care ar putea întârzia, preveni sau face exorbitant din punct de vedere economic executarea angajamentelor SNF.

SNF nu va avea nicio obligație de a procura produse din surse alternative.

Dacă evenimentul de forță majoră/caz fortuit durează mai mult de trei luni, SNF va avea dreptul să rezilieze contractul și nu va fi trasă la răspundere pentru nicio pierdere sau daună rezultată.

7 – Încetarea contractului

În cazul în care un client nu își îndeplinește obligațiile, SNF poate rezilia contractul după ce acordă un termen adecvat pentru remedierea obligației încălcată. Rezilierea va funcționa automat, printr-o simplă notificare scrisă către Partea aflată în întârziere, fără îndeplinirea altor formalități și fără intervenția instanței;

8 - Mărci

Mărcile sub care se vând produsele noastre rămân proprietatea noastră exclusivă. Utilizarea lor, sub orice formă, este supusă autorizării noastre prealabile scrise.

9 - Date personale

SNF FLOCHEM nu colectează și nu prelucrează datele personale ale clientului. Conform legislației în vigoare, angajații au dreptul de a accesa datele lor, de a le rectifica, de a solicita ștergerea lor și de a se opune prelucrării lor din motive personale sau de a solicita restricționarea prelucrării. Pot exercita aceste drepturi trimițând cererea către ethics@snf.com. Dacă este necesar, pot depune o plângere privind utilizarea datelor lor la autoritatea de supraveghere competentă.

10 - **Permise, protecția mediului**
SNF nu va fi responsabil pentru obținerea oricăror permise, licențe sau aprobări

SNF FLOCHEM INDUSTRIES
GENERAL CONDITIONS OF SALE – Products

1 - Offer and acceptance

A contract will be formed between the customer and SNF FLOCHEM INDUSTRIES (hereinafter, SNF) only upon our acceptance of the customer's order (the Order), through an acknowledgment of receipt (the AR). The latter, together with the Order and these general terms and conditions (GTC), will constitute the Contract. The AR will prevail over the Order and the GTC, the GTC prevailing on the Order. The application of the general conditions of the customer is excluded.

2- Payment - delay

Invoices are issued upon shipment of the products. The payment period is thirty (30) days from invoice date.

Any late payment automatically entails the application of late payment interest calculated each day, at a rate equal to the legal interest rate communicated by the National Bank of Romania plus 8 points, plus a flat 40 euros fee as recovery costs. In case of recovery by litigation, the amounts and penalties due will be increased by a minimum compensation of 15%, in addition to the reimbursement of legal costs and fees.

3 - Ownership

The transfer of ownership of the goods sold will take place on the date of issue of the corresponding invoice and making the payment. For the avoidance of doubt, the risk of loss of, or damage to, the goods shall pass to the customer upon the transfer of ownership, regardless of the actual date of delivery or physical possession of the goods.

4- Delivery – Lead time

Save for mandatory deadlines priorly accepted by us in writing, the delivery times are only indicative.

5 - Warranty - Liability

SNF warrants that the delivered products comply with the agreed specifications or, in absence of agreed specifications, the standard SNF specifications which the buyer declares that it has read before placing an Order. The buyer also undertakes to carry out his own checks, verifications, and tests, both at the time of selection and receipt of the product. The customer will therefore be solely responsible for the use and suitability of the product for its own needs, including within the meaning of the Regulation No. 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH), as amended. The customer shall comply with all obligations applicable to it under REACH, as amended. The customer shall indemnify SNF against any third-party claims, damages, costs or liabilities arising from the customer's failure to comply with its obligations under REACH.

The customer shall also be solely responsible for any consequences arising from the use of the products, whether used alone or in combination with other products, substances or materials. SNF shall not be liable for any improper use of the products, for any use other than that recommended by SNF, or for the combination of the products with other products, substances or materials.

To the maximum extent permitted by law, any other guarantee is excluded, whatever it may be.

To the maximum extent permitted by law, in all cases where, after a contradictory examination, a claim is found to be justified, SNF will only be required to replace or refund, at its option, the defective product to the exclusion of any other liability or compensation for any reason whatsoever.

No claim will be accepted more than ten days after delivery of the products.

6 - Force Majeure

The occurrence of a force majeure event or of a fortuitous event will exempt SNF from any contractual liability within the limit of its effects.

Are notably contractually assimilated to cases of force majeure/fortuitous events without possible recourse of the customer, the incidents and / or accidents affecting the production or the storage of the products, the total or partial shortage of raw materials, energy, or means of transport, fire, flood and other natural disaster, machinery breakdown, strikes, including internal ones, administrative decisions, regulatory changes, and any event that would delay, prevent or make economically exorbitant the performance of SNF commitments. SNF will have no obligation to source products from alternative sources.

If the event of force majeure/ fortuitous event lasts more than three months, SNF will be entitled to terminate the contract and will not be held responsible for any loss or damage resulting therefrom.

7 - Termination

In the event of a customer's failure to fulfil any of its obligations, SNF may terminate the Contract after granting the other Party an adequate period of time to remedy the breached obligation. Termination shall operate automatically, by simple written notice to the Party in default, without the fulfilment of any other formality and without the need for court intervention;

8 - Brands

The trademarks under which our products are sold remain our exclusive property. Their use, in any form whatsoever, is subject to our prior written authorization.

9 - Personal data

SNF FLOCHEM doesn't collect or processing personal data for clients, suppliers, etc. They will be kept for the duration of the Contract and will be archived in accordance with the applicable regulations. Only duly authorized SNF employees will have access to the Data. According to the legislation in force, the employees of the customer have the right to access their data, to have them rectified, to request their removal and to oppose their processing for reasons related to their personal situation, or to request the limitation of this processing. They can exercise these rights by sending their request to ethics@snf.com. If necessary, they may file a claim with the competent supervisory authority concerning the use of their Data.

necesare în legătură cu activitățile clientului. Clientul trebuie să respecte toate cerințele aplicabile privind sănătatea, siguranța, mediul și gestionarea deșeurilor, precum și instrucțiunile conținute în fișele cu date de securitate relevante și va fi responsabil pentru depozitarea, manipularea, transportul, utilizarea și eliminarea produselor după livrare. 11 - Ambalaj returnabil Toate ambalajele reutilizabile sau returnabile furnizate de SNF vor rămâne proprietatea exclusivă a SNF, cu excepția cazului în care altfel este convenit expres în scris. Clientul trebuie: (a) să păstreze ambalajul returnabil în stare bună și să-l depoziteze conform cerințelor legale aplicabile și buneii practici din industrie; (b) să nu îndepărteze, să modifice sau să nu ascundă etichete, marcaje sau semne de identificare atașate pe ambalajul returnabil; (c) să nu reumple ambalajul returnabil cu nicio substanță, produs sau material în afară de produsul furnizat inițial de SNF; (d) să nu transfere, să vândă, să nu împrumute, să închirieze sau să pună la dispoziția vreunei terțe părți ambalajul returnabil fără consimțământul scris prealabil al SNF; și (e) să ia toate măsurile rezonabile pentru a preveni pierderea, deteriorarea, contaminarea, deteriorarea sau amestecarea ambalajului returnabil. Clientul va returna ambalajul returnabil gol și lipsit de substanțe străine, reziduuri sau contaminări, la cererea SNF. Clientul va fi răspunzător pentru orice pierdere, deteriorare, contaminare, deteriorare sau nereturnare a ambalajului returnabil. SNF are dreptul să recupereze de la client costurile rezonabile de reparație, curățare, decontaminare, înlocuire sau eliminare a ambalajului returnabil afectat. 12. - Etică - Sancțiuni Clientul se angajează să respecte Codul de Etică al SNF, care poate fi găsit pe site-ul www.snf.com, precum și orice lege sau reglementare aplicabilă privind Drepturile Omului, protecția mediului sau lupta împotriva corupției. În mod similar, se angajează să respecte orice lege sau reglementare aplicabilă care impune sancțiuni economice sau financiare menite să restricționeze sau să interzică relațiile comerciale și/sau financiare ale anumitor țări sau persoane, impuse în special de România, Franța, Uniunea Europeană, Națiunile Unite sau Statele Unite ale Americii. În cazul încălcării acestui articol de către client, acesta din urmă va exclude de orice răspundere a SNF, a persoanelor din conducerea SNF și a angajaților săi și îi va despăgubi pentru orice daune rezultate. 13. - Legislația aplicabilă - Jurisdicție Legea aplicabilă Contractului va fi legea din România, excluzând reglementările privind conflictul de legi. Orice dispută legată de valabilitatea, executarea sau interpretarea acestuia va fi supusă jurisdicției exclusive a instanțelor competente din București. EDIȚIA IANUARIE 2023	10 - Permits, environmental protection SNF shall not be responsible for obtaining any permits, licences or approvals required in connection with the customer's activities. The customer shall comply with all applicable health, safety, environmental and waste management requirements and with the instructions contained in the relevant safety data sheets, and shall be responsible for the storage, handling, transport, use and disposal of the products after delivery. 11 - Returnable packaging All reusable or returnable packaging supplied by the SNF shall remain the exclusive property of the SNF unless otherwise expressly agreed in writing. The customer shall: (a) keep the returnable packaging in good condition and store it in accordance with applicable legal requirements and good industry practice; (b) not remove, alter or obscure any labels, markings or identification signs affixed to the returnable packaging; (c) not refill the returnable packaging with any substance, product or material other than the product originally supplied by the SNF; (d) not transfer, sell, lend, lease or otherwise make the returnable packaging available to any third party without the SNF's prior written consent; and (e) take all reasonable measures to prevent loss, damage, contamination, deterioration or mixing of the returnable packaging. The customer shall return the returnable packaging empty and free from any foreign substances, residues or contamination, upon the SNF's request. The customer shall be liable for any loss of, damage to, contamination of, deterioration of or failure to return the returnable packaging. The SNF shall be entitled to recover from the customer the reasonable costs of repair, cleaning, decontamination, replacement or disposal of the affected returnable packaging. 12. - Ethics - Sanctions The customer undertakes to comply with the SNF Code of Ethics, which can be found on the www.snf.com website, as well as with any applicable law or regulation concerning Human Rights, the protection of the environment, or fight against corruption. Similarly, it undertakes to comply with any applicable law or regulation imposing economic or financial sanctions aimed at restricting or prohibiting the commercial and / or financial relations of certain countries or persons, imposed in particular by Romania, France, the European Union, the United Nations, or the United States of America. In the event of violation of this article by the customer, the latter will hold harmless from any liability SNF, its managers and its employees, and will indemnify them for any resulting damage. 13. - Applicable law - Jurisdiction The applicable law to the Contract will be the Romanian law excluding its conflict of laws regulations. Any disputes relating to its validity, performance or interpretation will be subject to the exclusive jurisdiction of the competent courts of Bucharest. EDITION JANUARY 2023
--	---